



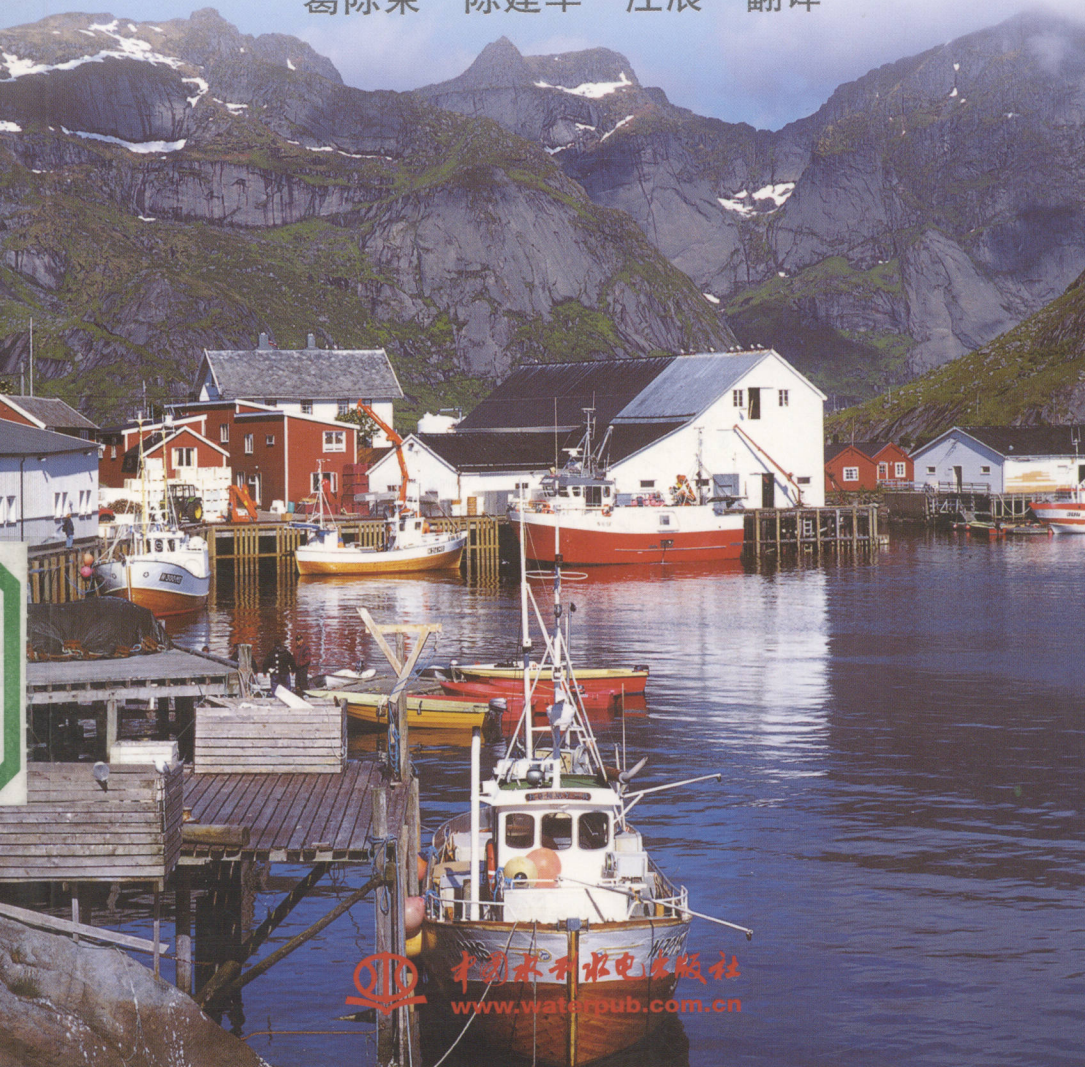
INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

挪威

北京东方启达翻译中心

葛陈荣 陈建军 汪浪 翻译



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-2003-5783

图书在版编目(CIP)数据

挪威/新加坡 APA 出版有限公司编;葛陈荣,陈建军,
汪浪译. —北京:中国水利水电出版社,2004

(异域风情丛书)

书名原文:Insight Guides Norway

ISBN 7-5084-1706-2

I. 挪... II. ①新... ②葛... ③陈... ④汪...

III. 挪威—概况 IV. K953.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 102078 号

© 2002 Apa Publications GmbH & Co. Verlag KG (Singapore branch)

All Rights Reserved

First Edition 1991, Third Edition 1999, updated 2001, reprinted 2002

书 名	挪威
原 著	APA Publications
译 者	北京东方启达翻译中心 葛陈荣 陈建军 汪浪
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sales@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(营销中心)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	海天计算机技术开发有限公司
印 刷	北京鑫丰华彩印有限公司
规 格	965mm×1270mm 32 开本 12 印张 614 千字
版 次	2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷
印 数	0001—5100 册
定 价	68.00 元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

 **INSIGHT GUIDES**

异域风情丛书

挪威

Project Editor: Simon Ryder

Managing Editor: Cameron Duffy

Editorial Director: Brian Bell

APA PUBLICATIONS

北京东方启达翻译中心

葛陈荣 陈建军 汪浪 翻译



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn



INSIGHT GUIDES

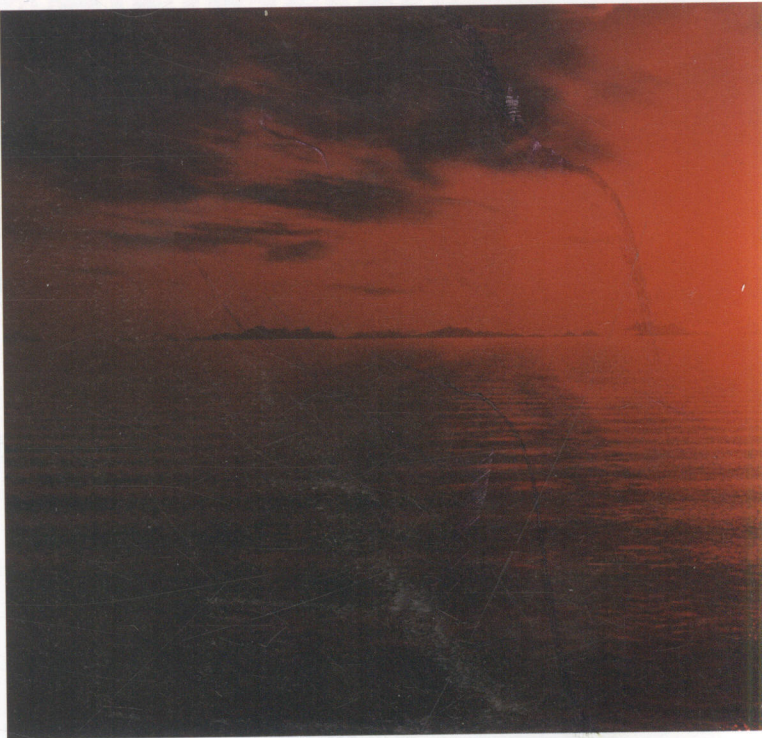
挪威

编者寄语

导言

“异域风情丛书”是一套集历史、文化、地理于一体的旅游知识丛书。原版由德国 APA 策划，已出版英语、法语、德语等多种文本，中国水利水电出版社拥有其中文简体版权。

“异域风情丛书”构成庞大，系统全面。其每一集以国家、地区或城市名称为书名，不仅详尽介绍了当地的风光名胜、历史背景、文化渊源，还提供了住宿、饭店等最新旅游资讯。内容新颖独特，信息丰富完整，文笔生动流畅，图文并茂，方便实用。



这本旅游指南是世界上最著名的两家咨询服务商合力打造的经典之作：“异域风情丛书”自 1970 年以来便成为旅游观光书籍的典范；发现频道则提供了世界上最多的纪实类电视节目。

“异域风情丛书”的编辑不仅提供切实可用的经验指导，而且帮助游客了解旅游地的历史、文化、政府机构以及风土人情。发现频道及其网站 www.discovery.com 不仅使数百万人可以在家中舒适地纵览世界风光，而且

也鼓励他们亲自到世界各地去探险揽胜。

除了昂贵的啤酒外，人们一谈起挪威往往会提到峡湾、午夜的阳光和维京人。但是想全面了解挪威，最好的选择无疑是从史诺里·史达卢桑 (Snorri Sturluson) 的维京人大事记年表读起。

如何使用本书

本书旨在全面介绍挪威的文化特色、风土人情，带领读者走访山水名胜，体验各种各样的活动：

◆ 想要了解今日的挪威，必须了解它的过去。在本书的第一部





分,权威专家以生动的笔触介绍挪威的历史以及人文特色(黄色页眉部分)。

◆ 景点是本书的重头部分,详细介绍了挪威各地值得一看的风景名胜,主要的景点都有数字标注(蓝色页眉部分)。

◆ 旅行指南方便读者查询旅行、食宿、商店和节日。

撰稿人

“异域风情丛书·挪威”第一版的主编是 Simon Ryder。其修订版是在前几版基础之上完成的。前几版的主编 Doreen Taylor-Wilkie 是苏格兰的播音员和旅游作家,挪威之旅首次激发

了他进行旅游写作的灵感,撰写了“峡湾”部分。

撰写“历史”章节的 Rowlinson Carter 着迷于研究史诺里·史达卢桑复述的传奇故事。Michael Brady 在 1958 年由美国来到挪威,他是个积极的户外运动者,对滑雪和健身颇为在行。让他来撰写有关习俗、体育和户外生活的内容再合适不过了。

其他撰稿人包括瑞典最为杰出的记者之一 Inga Wallerius,他对少数民族文化非常感兴趣,撰写了“萨米人”。Bobby Tulloch 在亲自探寻了斯瓦尔巴群岛一番后,撰写了“斯瓦尔巴群岛”。Jim Hardy 撰写了关于斯堪的纳维亚艺术的内容。

Karen Fosli 撰写了关于石油业、电影和挪威的邻居等部分内容。Anita Peltonen 撰写了“奥斯陆及其郊区”。Robert Spark 撰写了关于奥斯陆以外和峡湾国度的内容。

本书首先由居住在奥斯陆的作家 John Harley 修订,他称挪威是“上帝保存最完好的秘密之一”。这次的修订版做了诸多改进,包括由异域风情专门作家 Jane Hutchings 撰写的旅行指南,由 Jenni Rainford 完成校订。

图例

	国界
	洲界
	入境口岸
	国家公园/自然保护区
	渡船航线
	地铁
	机场:国际航班/区间航班
	汽车站
	停车场
	游游信息
	邮局
	教堂/遗址
	修道院
	清真寺
	犹太教堂
	城堡/遗址
	考古地点
	洞穴
	雕像/纪念碑
	名胜

在“景点”部分出现的主要名胜都有数字标注,配有四色套印地图(例①),单数页的右上方都有标志,明示相关地图的页数。

注:书中地图均为示意性质,只为读者提供娱乐方便,不具任何其他意向。读者如有需要,请查阅我国地图专业出版社用书。





地图



挪威 142

奥斯陆中心 148

奥斯陆 156

奥斯陆及其峡湾 170

挪威的中心 182

挪威南部及其峡湾 204

斯塔万格 226

西南沿海 234

卑尔根 248

何特格鲁特 262

默勒-鲁姆斯达尔 278

特隆赫姆 292

北部和北极 302

极北地区 316

斯瓦尔巴群岛 338



简介

北欧风情 15

历史

大事记 18

开端 21

国王和基督教 29

沉睡四百年 36

与瑞典的合并 43

一个独立的现代国家 50

特色

真正的挪威人 67

英勇的探险家 77

君主制 82

萨米人：四国之民 87

造船者和工程师 93

户外生活 101

体育激情 107

垂钓：享受体育，维持生计 112

传统艺术 117

传统，并非流行而精美的

文化 123

物价为何昂贵 130





贝尔加马的
图拉真神庙

信息窗

维京式葬礼	27
大迁徙	44
泰勒马克英雄	54
挪威及其邻国	59
石油	97
壮观的滑雪跳	105
莫格达与泰勒马克的苏醒	108
诺贝尔和平奖	160
勒罗斯—古老的铜矿之乡	188
航海王国	284
史提克勒斯坦	297

聚焦

民间故事:英雄传奇和民间传说	80
天然的食橱	128
生物多样性及其保护	242
午夜太阳之都	310

景点

简介	141
奥斯陆,北欧城市的典范	147
奥斯陆及其峡湾地区	169
挪威的中心	181
山峰和高原	193
泰勒马克和南部地区	203
峡湾地区	215
罗加兰	217
斯塔万格	225

霍达兰	233
卑尔根	247
最美的航程	261
从松恩到北方峡湾	267
默勒和鲁姆斯达尔	277
特隆赫姆	291
北部,进入北极	301
远北地区	315
斯瓦尔巴群岛	337

旅行指南



熟悉环境	346
行程安排	349
实用指南	354
出游	357
住宿	363
餐饮	369
文化	371
购物	373
运动	373
语言	376
推荐阅读	378
图片致谢	379

◆ 完整的旅行指南目录
在 345 页















Stigersveien

2







北欧风情

在挪威，游客既可以体会其悠久的传统，又可以领略其现代化之便利；既可以欣赏到令人叹为观止的自然风光，又可以尽情享受都市之欢

对于挪威最为准确的说法莫过于：这是一个充满着鲜明对照的神奇国度。山川河流集秀丽与荒蛮、温顺与暴戾于一体；寸草不生的顽石之地与松软肥沃的平原为邻；雄伟壮丽的山脉俯视着神秘幽深的峡湾；严冬与盛夏周而复始；子夜的太阳取代漫长的极夜。欧洲大陆最古老的文明国度之一如今成了最年轻的国家。挪威人适应得非常之快。以前贪婪的北欧海盗成了如今世界的和平缔造者。在挪威，格里格(Grieg)、阿瑞尔(Aqua)与易卜生、迪斯尼彼此竞争；环境保护和过度消费问题同等重要。挪威兼有都市之喧嚣和乡村之宁静；购物中心和奔驰轿车与指南针和野营背包同样流行；发达的高科技抹杀不了坚定的传统。

发达的近岸石油工业为挪威带来了繁荣，社会习性也因此迅速转变。虽然离婚率居高不下，未婚同居盛行一时，家庭和亲人仍占据极其重要的地位。政治上，民主和辩论风靡于社会的各个阶层，民族自豪感和积极的选民保证了挪威的政治独立。马瑞(Murry)在《挪威游客手册》一书中是这样描述1874年的挪威人的：“强烈的爱国主义和热情好客是挪威人最为突出的两种性格；他们通常外表冷淡，感情含蓄，行事崇尚简单化，坚定而富有爱心。‘重行动，轻言语’是他们的信条。”125年过去了，那些特征依然如故。

这些会给游客带来什么感受呢？

大多数人前往挪威旅游都会惊喜万分。首先，挪威人比我们想象中的传统保守的斯堪的纳维亚人（包括挪威、瑞典、丹麦、冰岛等国）更加友好、开放。其次，自然风光比任何一本旅游指南书中所描述的都要更加令人惊叹。在克里斯蒂安桑（挪威南部港口城市）插一枚大头针，然后把挪威旋转180度，你会发现希尔克内斯(Kirkenes)的人们在吃意大利面食。尽管国土幅员辽阔，主要城市却管理的井井有条，这得归功于完善的公共交通。步行即可到达各个地方。此外，通信和服务方便快捷，深夜外出尽可放心。这里具备进行一次愉悦之旅的所有条件。

旅行资费完全取决于你的出行目的和消费方式。各类调查总是把奥斯陆列入全球消费最昂贵的10个城市，但这些数据只是反映了商务人士，而非有选择性的游客的消费习惯。 □

前数页图：冬天的峡湾；皑皑白雪覆盖在垂钓小河上；木屋点缀于古老的铜矿小镇勒罗斯(Røros)之中；在凯于图凯努(Kautokeino)等待洗礼

左图：挪威峡湾的景色令人心旷神怡